

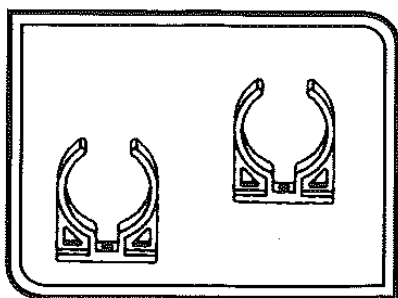
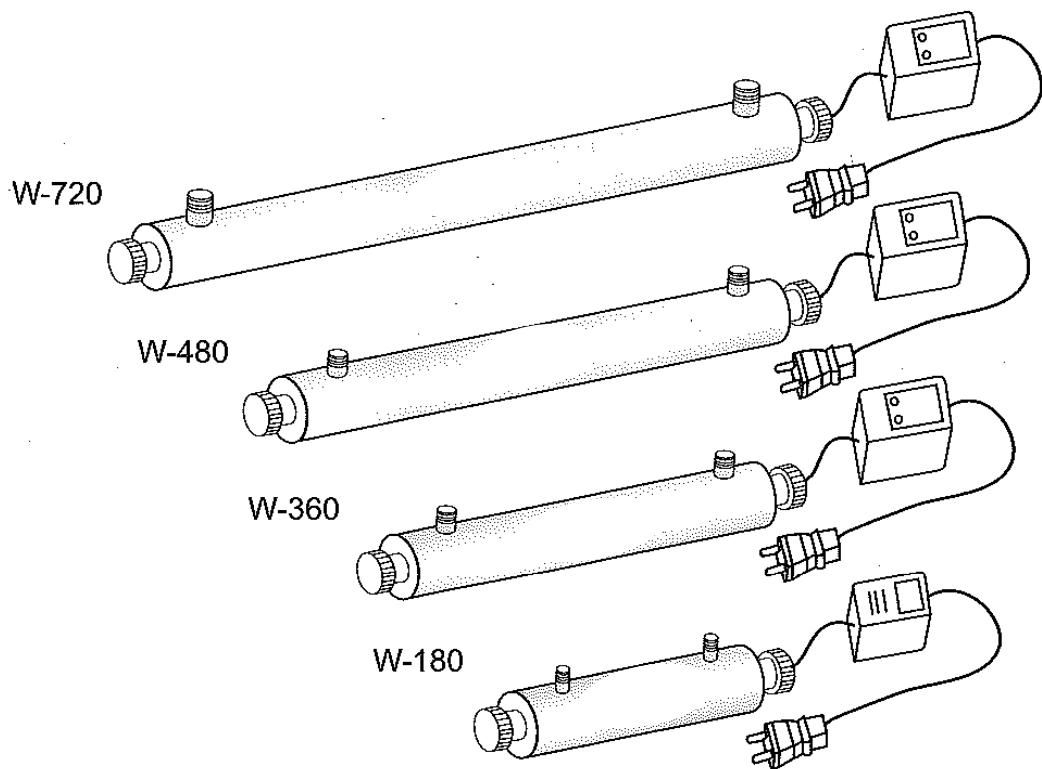
# WATER STERILIZER

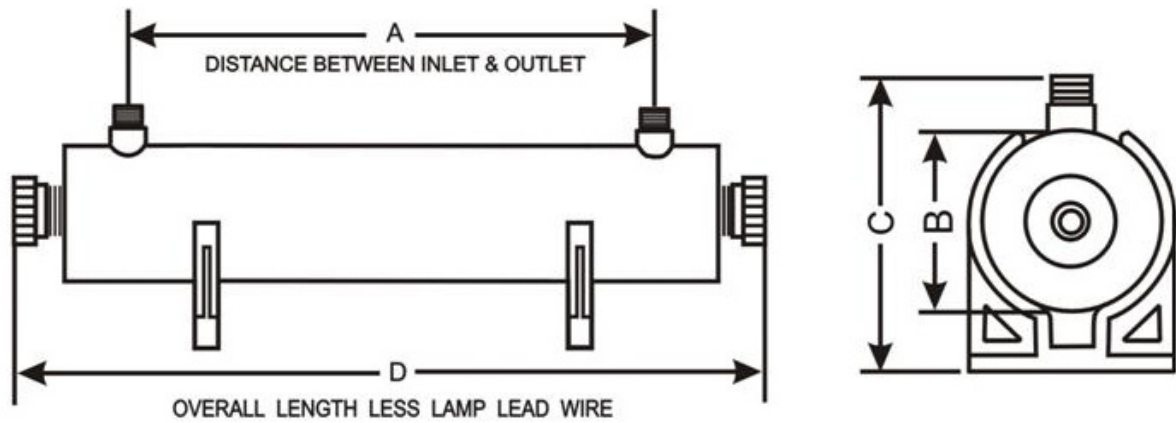
# UV SERIES W

(IT) MANUALE D'INSTALLAZIONE, USO E MANUTENZIONE

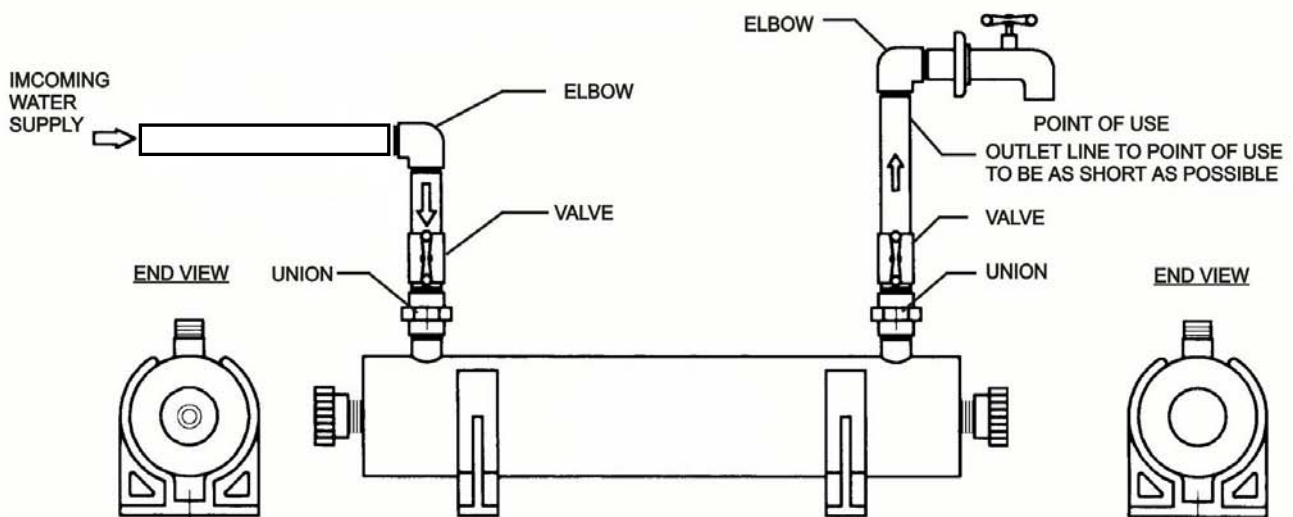
(FR) MANUEL D'INSTALLATION, USAGE ET ENTRETIEN

(EN) INSTALLATION, OPERATION AND MAINTENANCE  
MANUAL





(IT)	(FR)	(EN)				
MODELLO	MODELE	MODEL	W-180	W-360	W-480	W-720
CODICE	REF.	REF.	HA310	HA315	HA320	HA325
Materiale di costruzione	Matériel	Material	AISI 304	AISI 304	AISI 304	AISI 304
Alimentazione elettrica	Alimentation électrique	Electrical alimentation	230V – 50Hz	230V – 50Hz	230V – 50Hz	230V – 50Hz
Consumo elettrico	Absorption électrique	Electrical absorption	15 W	21 W	29 W	40 W
Numero lampade	Nombre des lampes	Number of lamps	1	1	1	1
Portata max.	Débit max.	Flow rate max	680 l/h	1360 l/h	1810 l/h	2720 l/h
Raccordi idraulici	Raccords	Connections	½" BSP M	½" BSP M	½" BSP M	¾" BSP M
Interasse IN-OUT A	Entraxe IN-OUT A	Centre distance IN-OUT A	260 mm	440 mm	585 mm	800 mm
Diametro camera B	Diametre chambre B	Chamber diameter B	63,5 mm	63,5 mm	63,5 mm	63,5 mm
Ingombro C	Overall dimensions C	Dimensions C	107 mm	107 mm	107 mm	109 mm
Ingombro D	Overall dimensions D	Dimensions D	364 mm	544 mm	694 mm	924 mm
Pressione max	Pression max.	Pressure max	6,88 bar	6,88 bar	6,88 bar	6,88 bar
Dose UV	UV dosage	UV dose	> 30.000 $\mu\text{Ws}/\text{cm}^2$	> 30.000 $\mu\text{Ws}/\text{cm}^2$	> 30.000 $\mu\text{Ws}/\text{cm}^2$	> 30.000 $\mu\text{Ws}/\text{cm}^2$
Peso	Poids	Weight	1,7 kg	2,3 kg	2,8 kg	3,4 kg



**(IT) NOTE**

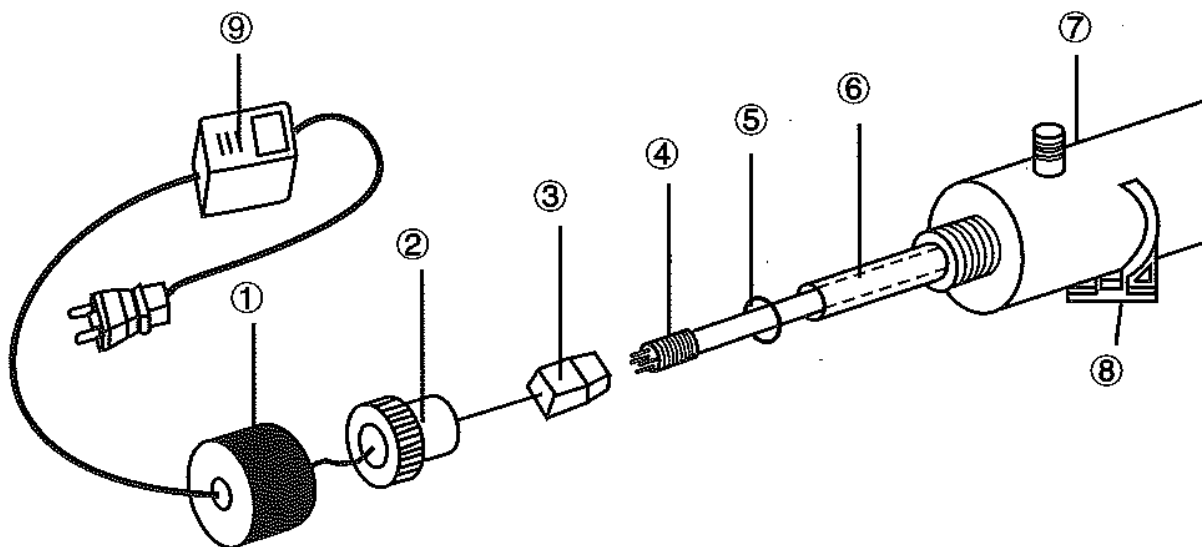
1. Installare l'apparechiatura in un luogo facilmente accessibile al fine di facilitare l'ispezione e la manutenzione.
2. Non permettere il congelamento dell'acqua all'interno dello sterilizzatore.
3. Temperatura ambiente raccomandata: 32°C.
4. Temperatura di esercizio compresa tra 2° e 40 °C.
5. Pressione di esercizio massima pari a 7 bar.
6. Grado di protezione IP63.

**(FR) NOTES**

1. Installer l'appareil dans un lieu facilement accessible pour faciliter l'inspection et l'entretien.
2. Ne pas faire congeler l'eau dedans le sterilisateur.
3. Température ambiante recommandé: 32°C.
4. Température de fonctionnement 2 ÷ 40°C.
5. Pression service max 7 bar.
6. Classe de protection IP63.

**(EN) NOTES**

1. Install the sterilizer equipment in a easily accessible location to facilitate inspection and maintenance.
2. Do not allow water sterilizer equipment to freeze.
3. Maximum recommended ambient temperature: 32°C.
4. Operating temperature 2 ÷ 40°C.
5. Max operating pressure 7 bar.
6. Protection class IP63.



ITEM	(IT)	(FR)	(EN)	W-180	W-360	W-480	W-720
1	CALOTTA COPRICONTATTO IN PVC	CALOTTE EN PVC	PVC CAP	40120	40120	40120	40120
2	DADO	ECROU	NUT	A01	A01	A01	A01
3	CONNETTORE QUADRIPIN DELLA LAMPADA	CONNEXION LAMPE	LAMP SOCKET & LEAD WIRE	4P80	4P80	4P80	4P80
4	LAMPADA UV	LAMPE UV	UV LAMP	HA502	HA504	HA506	HA508
5	O-RING SILICONE	O-RING SILICONE	RUBBER O-RING	HA550	HA550	HA550	HA550
6	QUARZO	QUARTZ	QUARTZ SLEEVE	HA532	HA534	HA536	HA538
7	CAMERA IN ACCIAIO LUCIDATO	CHAMBRE EN ACIER POLI	STAINLESS STEEL CHAMBER	ST 635330	ST 635510	ST 635660	ST 635890
8	CLIP	CLIP	CLIP	1002	1002	1002	1002
9	BALLAST ELETTRONICO	BALLAST ELECTRONIQUE	ELECTRONIC BALLAST	HA560	HA562	HA562	HA562

**(IT) ATTENZIONE:**

I raggi ultravioletti sono dannosi alla pelle e agli occhi.

La lampada a UV e il quarzo sono facilmente danneggiabili. Fare attenzione quando si rimuovono o sostituiscono le lampade e i quarzi.

Per un corretto utilizzo del debatterizzatore e per ottenere la massima efficienza occorre effettuare i seguenti interventi di manutenzione:

- per pulire o sostituire il quarzo:
    - il quarzo deve essere pulito ogni 3-6 mesi, pulire con alcool o un detergente;
    - il quarzo deve essere sostituito ogni 24 mesi.
  - si consiglia di sostituire la lampada UV ogni 9.000-10.000 ore di servizio. Approssimativamente 9-12 mesi di servizio in continuo.
- a) Rimuovere la calotta copricontatto in PVC 1 e svitare il dado 2;
  - b) Tirare indietro con attenzione la lampada 4 approssimativamente di cinque centimetri dalla camera 7;
  - c) Tenendo la parte terminale della lampada 4 rimuovere con attenzione il connettore quadripin della lampada 3 dall'estremità ora scoperta;
  - d) Togliere con attenzione la lampada 4 dalla camera 7;
  - e) Rimuovere con attenzione gli o-ring 5 da entrambe le estremità del quarzo 6;
  - f) Rimuovere con attenzione il quarzo 6.

**(FR) ATTENTION:**

Les rayons ultraviolets sont dangereux à la peau et aux yeux.

La lampe ultraviolet et le quartz sont très facile à endommager. Faire attention en enlevant ou replacent la lampe et le quartz.

Pour un correct usage du sterilisateur UV et pour avoir la max efficace on doit faire le suivant entretien:

- pour nettoyer ou remplacer le quartz:
    - le quartz doit etre nettoyé chaque 3-6 mois, avec alcool ou un détergent;
    - le quartz doit etre remplacé chaque 24 mois.
  - le remplacement de la lampe UV est suggéré chaque 9.000-10.000 heures de service. Approximativement 9-12 mois de service continué.
- a) Enlever la calotte en PVC 1 et dévisser l'écrou 2;
  - b) Tirer avec attention la lampe 4 approximativement deux pouces de la chambre 7;
  - c) En tenant la fin de la lampe 4 enlever avec attention la connexion de la lampe 3 de la fin découverte;
  - d) Enlever avec attention la lampe 4 de la chambre 7;
  - e) Enlever avec attention les o-ring 5 de toutes les deux fins du quartz 6;
  - f) Enlever avec attention le quartz 6.

**(EN) CAUTION:**

The ultra-violet rays are harmful to skin and eyes.

Ultraviolet lamp and quartz sleeve are easily damaged. Pay attention when removing or replacing lamp and quartz sleeve.

To operate the sterilizer properly and attain its maximum efficiency that the user need to do some maintenance jobs as below:

- quartz sleeve cleaning or replacement:
    - quartz sleeve is to be cleaned every 3-6 months, clean with alcohol or a detergent;
    - quartz sleeve is to be replaced every 24 months.
  - UV lamp replacement is recommended every 9.000-10.000 hours of operation. Approximately 9-12 months of continuous service.
- a) Remove PVC cap 1 and unscrew the nut 2;
  - b) Carefully withdraw lamp 4 approximately two inches from chamber 7;
  - c) While holding lamp end 4 carefully remove lamp socket 3 on end now exposed;
  - d) Carefully withdraw lamp 4 from chamber 7;
  - e) Carefully remove o-ring 5 from both end of quartz sleeve 6;
  - f) Carefully remove quartz sleeve 6.